

Podcast#BONUS SCRIPT

Le present perfect simple

Il y a **une deuxième façon de traduire le passé-composé** français en anglais : c'est le **présent perfect simple**.

Construction de ce temps : **auxiliaire « have » + participe passé du verbe** (-ED pour les verbes réguliers et la 3e colonne des verbes irréguliers).

I have finished my work!

J'ai fini mon travail !

I have done it.

Je l'ai fait.

She has written 3 emails.

Elle a écrit 3 e-mails.
(« Has » car c'est une
3e personne du singulier)

Attention : contrairement à ce que l'on vient de voir avec le prétérit, il n'y a aucun marqueur passé / aucune date passée dans la phrase. C'est une nuance essentielle. Même si c'est la même traduction en français: **s'il y a une date passée dans la phrase, cela devient du prétérit :**

I finished work at 4pm.

J'ai fini le travail à 16 h.

I did it yesterday.

Je l'ai fait hier.

She wrote 3 emails last Monday.

Elle a écrit 3 e-mails lundi
dernier.

L'utilisation de l'un ou l'autre temps est logique : s'il y a une date passée dans la phrase, c'est que l'on insiste sur le fait que cette action est passée = preterit.

Sans date passée, on indique qu'elle a eu lieu **récemment** (c'est du passé proche) et surtout qu'elle a **des conséquences dans le présent**.

Oh no! Someone has stolen my wallet!

Oh non ! Quelqu'un a volé mon portefeuille !

→ J'ignore quand quelqu'un l'a volé, mais c'est **récent** et surtout : c'est **maintenant** que je le remarque et que cela pose problème.

I have seen that movie. It's a very good movie!

→ Je l'ai vu : aucune utilité de dire « quand » je l'ai vu précisément. Ce qui compte, c'est que je peux en parler à présent : c'est un très bon film.

Nous nous en tiendrons à cette distinction primordiale dans un premier temps.

Les autres emplois du present perfect seront étudiés dans le Pack MASTER YOUR ENGLISH. Objectif de ce Pack : **parler anglais couramment en 3 mois**.

Présentation de la suite de la formation :

<https://www.english-with-maud.com/pack-master-your-english>

Podcast#BONUS

Exercice d'application : traduction

1. J'ai coupé les cheveux de mon frère : regarde-le !
2. La semaine dernière, j'ai coupé les cheveux de mes parents.
3. Il a déjà terminé ses devoirs. Maintenant, il peut se reposer !
4. Hier soir, je n'ai pas regardé la télévision.
5. Je n'ai pas regardé ce film.
6. Il a oublié de te le dire !
7. Jeudi dernier, il a oublié d'appeler son cousin.
8. Il vient d'appeler.
9. Il a appelé il y a dix minutes.
10. Mon professeur nous a donné beaucoup d'exercices à faire.